



Terenga 4: Hōtaka 24 – Hāunga, Engari anō, Manohi anō

He Mihi

Kei ngā kahikatea pāpua o roto i ngā ngahere o ngā papakāinga huri noa, tautimai anō rā ki tā tātou kaupapa. Kua aua atu te whakapae e rere ana, e kī nā, ka ora te reo ki te kōrerotia. Mā tātou tērā wawata e whakatinana.

Hei Mahi Whakarongo

Māringanui ana te ao Māori i te momo i a Kāterina Mataira me ōna hoa, nā rātou te kaupapa o Te Ātaarangi i whakarewa, e hia tau nei ki muri. E rangona tonuhia nei te reo i tērā kaupapa kāmehameha.

Anei ngā pātai hei whakautu mā koutou:

- 1) He aha ngā tohu o te reo ora?
- 2) He aha tāna kupu mō te iPod?
- 3) Me pēhea e ngaro ai ngā uauatanga?

He Whakamārama

Ko te tikanga o te kupu 'hāunga' e whai ana i ēnei kīanga reo Pākehā:
Besides... Not including... Except...

Ko te mahi a te kupu 'hāunga', he whakawhāiti i te titiro ki tētehi mea kei waho atu i te kaupapa whānui e kōrerohia ana. Anei ētehi tauira:

Katoa aku tamariki, hāunga te pōtiki, kua mārena
Arā, kāore anō te pōtiki kia mārena.

Hāunga a Waitomo, kāore te tūruhi e tae mai ki tēnei takiwā.
Arā, ka tae mai te tūruhi ki Waitomo.

Anei anō ētehi kīanga hei whakataurite, hei whakaatu rānei i te taupatupatu o te whakaaro:
Engari anō... / Manohi anō... = On the other hand

He nui ngā tūranga mahi kei tāwāhi. Manohi anō, he tawhiti i te whānau me ngā hoa.

Kane: He hūmārie te tuakana o Mere.

Tia: Engari anō te teina, mō te whakahīhī, ko ia a runga!

Hei Mahi

Whakamāorihia ēnei rerenga kōrero:

1. All of the children, except Tere speak Māori. (hāunga)
2. That's nice, but on the other hand, this one's cheaper. (manohi anō)
3. This one's old. That one, on the other hand, isn't. (engari anō)

Whakautu:

1. Katoa ngā tamariki he kōrero Māori, hāunga a Tere.
2. He pai tērā, manohi anō, he iti iho te utu o tēnei.
3. He tawhito tēnei. Engari anō tēnā.